HITACHI

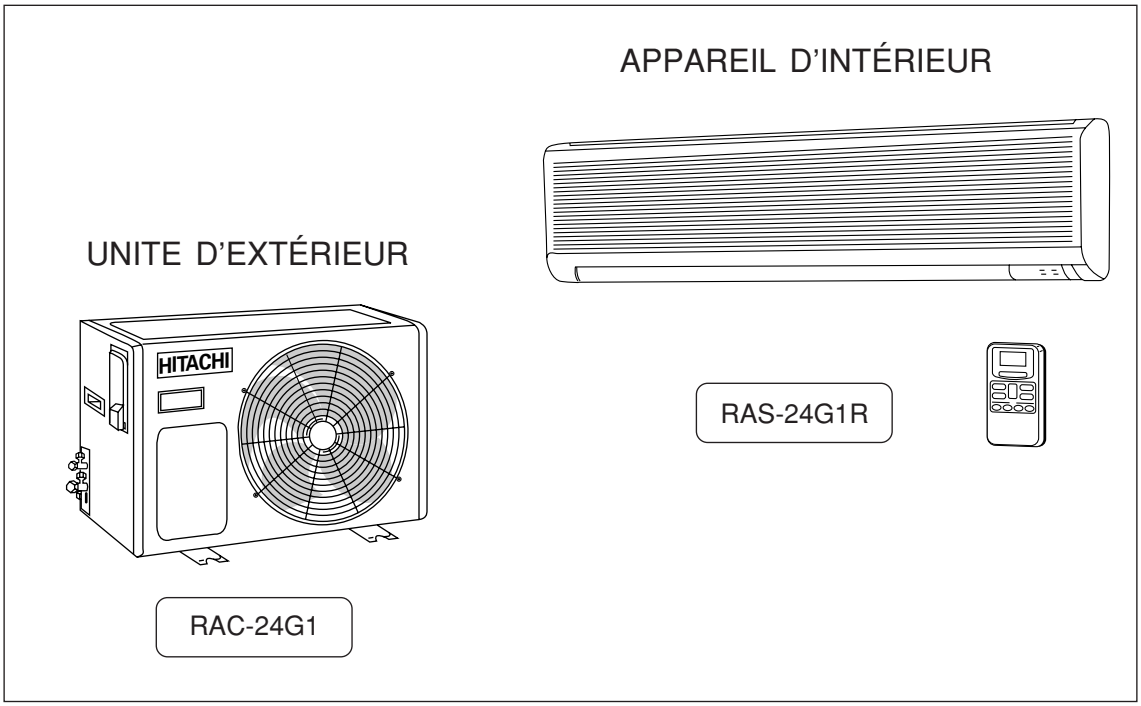
SYSTÈME DE CLIMATISATION À ÉLEMENTS DIVISÉ

APPAREIL D'INTÉRIEUR/UNITE D'EXTÉRIEUR

MODÈLE

RAS-24G1R/RAC-24G1

FRANÇAIS



Instruction manual Page 1~18
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 19~36
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi Page 37~54
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions aprés avoir entierement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni Pag. 55~72
Per ottenere le migliori prestazioni e la massima affidabilità nel tempo, leggere con cura le seguenti istruzioni.

Manual de instrucciones Página 73~90
Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções página 91~108
A fim de obter o melhor desempenho e garantir anos de uso sem problemas, leia completa e cuidadosamente este manual de instruções.

PRÉCAUTIONS À SUIVRE

- Veuillez lire les “précautions à suivre” attentivement avant d’opérer l’appareil afin d’en assurer un emploi correct.
- Veuillez être très attentif aux signes “ ⚠ **Avertissement**” et “ ⚠ **Attention**”. La section portant sur “Avertissement” contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent causer de graves blessures et même la mort. La section portant sur “Attention” contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent avoir de graves conséquences. Veuillez suivre toutes les instructions très strictement afin d’assurer un maximum de sécurité.
- Le signe “ ⃠ ” dans les schémas qui suivent indique une interdiction.
- Veuillez garder ce manuel après lecture.

PRÉCAUTIONS À SUIVRE LORS DE L’INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT	● Veuillez demander à votre vendeur ou votre technicien qualifié de procéder à l’installation de votre appareil. Des fuites d’eau ou même des risques de feu sont possibles si vous essayez d’installer votre appareil vous-même.
⚠ ATTENTION	● Veuillez utiliser un fil de terre. Ne placez pas le fil de terre près de l’eau, des tuyaux à gaz, du paratonnerre ou de la ligne du téléphone. Une erreur dans l’installation d’un fil de terre peut causer une électrocution.
	● Un interrupteur devrait être placé suivant l’endroit de l’installation de votre appareil. Sans un interrupteur, le danger d’électrocution est présent.
	● Veuillez ne pas installer votre appareil près de gaz inflammables. L’appareil d’extérieur peut prendre feu s’il y a fuite de gaz inflammable.
	● Veuillez vous assurer que l’eau coule normalement lors de l’installation du tuyau d’évacuation.

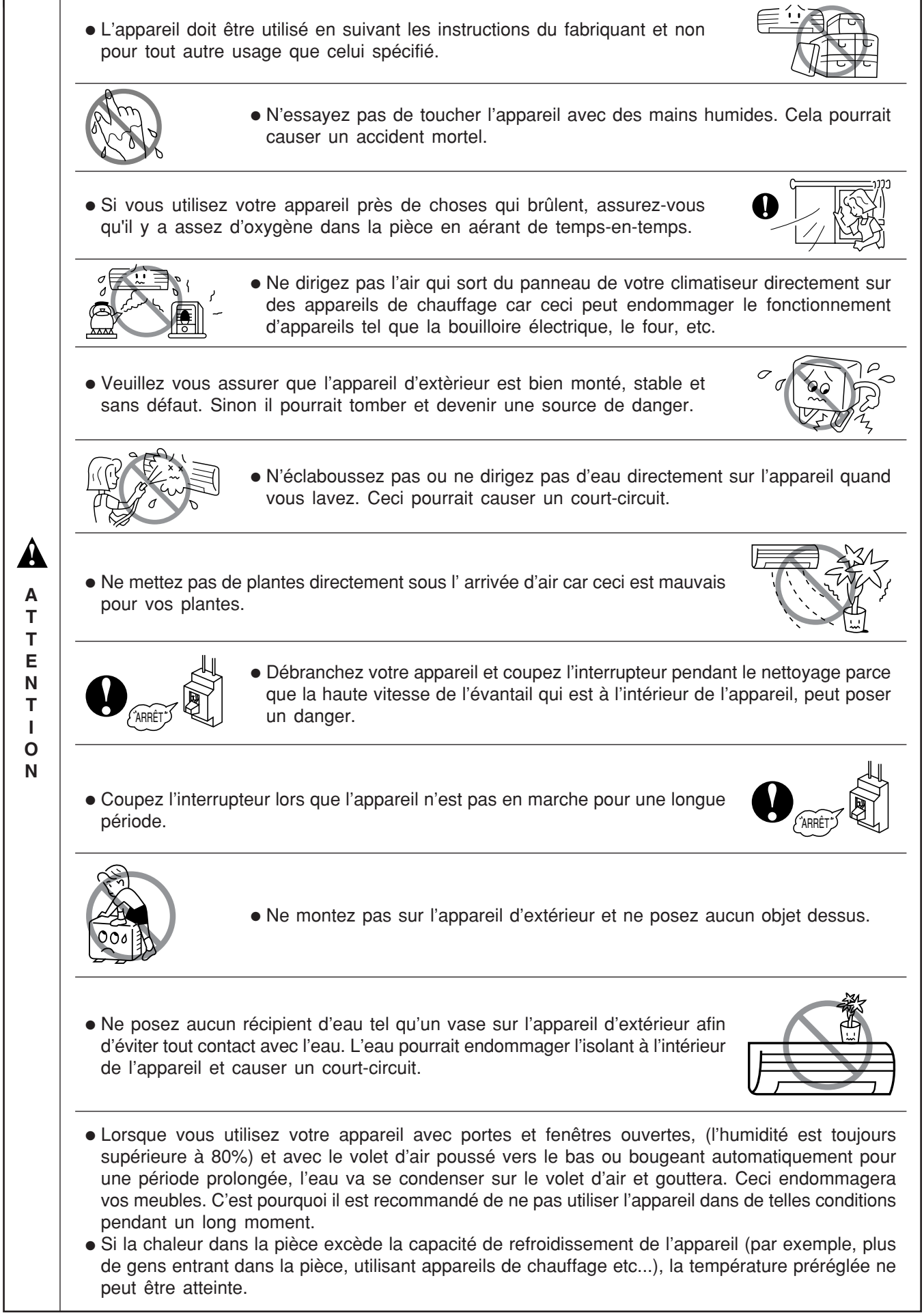
PRÉCAUTIONS À SUIVRE LORS D’UN DÉPLACEMENT OU D’UNE MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT	● Dans des situations anormales. Comme la présence d’une odeur brûlé. Veuillez interrompre le fonctionnement de votre appareil immédiatement et couper l’interrupteur. Contactez votre l’agent de vendre. Un malfonctionnement, un court-circuit ou un feu peut se reproduit si votre appareil est en marche continue dans une situation anormale.
	● Veuillez prendre contact avec votre vendeur pour la maintenance de votre appareil. Une maintenance inappropriée peut causer de graves blessures ou la mort.
	● Veuillez prendre contact avec votre vendeur si vous désirez déplacer votre appareil. Electrocution et feu peuvent se produire si vous déplacez votre appareil vous-même.

PRÉCAUTIONS LORS DE L’UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT	● Evitez tout contact direct avec le flux d’air pour votre santé.
	● N’introduisez pas de longues tiges dans le panneau du souffleur et de l’aspirateur parce que le ventilateur interne est une source de danger.
	● N’ utilisez aucun conducteur d’électricité tel qu’un fusible. Cela pourrait causer un accident mortel.
	● Lors d’une tempête, débranchez et coupez l’interrupteur.

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL



- L'appareil doit être utilisé en suivant les instructions du fabriquant et non pour tout autre usage que celui spécifié.

- N'essayez pas de toucher l'appareil avec des mains humides. Cela pourrait causer un accident mortel.

- Si vous utilisez votre appareil près de choses qui brûlent, assurez-vous qu'il y a assez d'oxygène dans la pièce en aérant de temps-en-temps.

- Ne dirigez pas l'air qui sort du panneau de votre climatiseur directement sur des appareils de chauffage car ceci peut endommager le fonctionnement d'appareils tel que la bouilloire électrique, le four, etc.

- Veuillez vous assurer que l'appareil d'extèrieur est bien monté, stable et sans défaut. Sinon il pourrait tomber et devenir une source de danger.

- N'éclaboussez pas ou ne dirigez pas d'eau directement sur l'appareil quand vous lavez. Ceci pourrait causer un court-circuit.

ATTENTION

- Ne mettez pas de plantes directement sous l' arrivée d'air car ceci est mauvais pour vos plantes.

- Débranchez votre appareil et coupez l'interrupteur pendant le nettoyage parce que la haute vitesse de l'évantail qui est à l'intérieur de l'appareil, peut poser un danger.

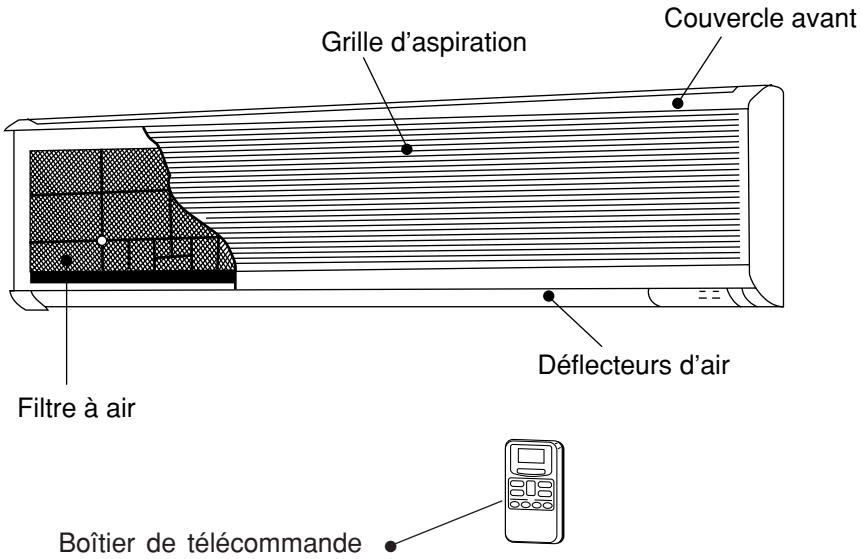
- Coupez l'interrupteur lors que l'appareil n'est pas en marche pour une longue période.

- Ne montez pas sur l'appareil d'extérieur et ne posez aucun objet dessus.

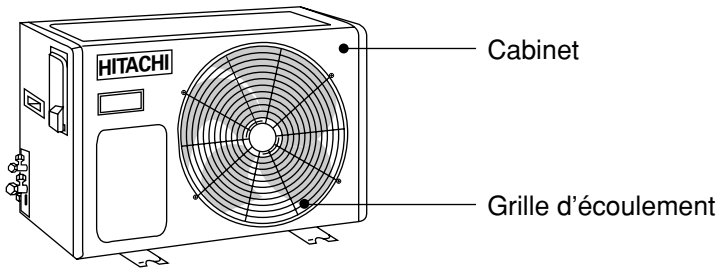
- Ne posez aucun récipient d'eau tel qu'un vase sur l'appareil d'extérieur afin d'éviter tout contact avec l'eau. L'eau pourrait endommager l'isolant à l'intérieur de l'appareil et causer un court-circuit.

- Lorsque vous utilisez votre appareil avec portes et fenêtres ouvertes, (l'humidité est toujours supérieure à 80%) et avec le volet d'air poussé vers le bas ou bougeant automatiquement pour une période prolongée, l'eau va se condenser sur le volet d'air et gouttera. Ceci endommagera vos meubles. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil dans de telles conditions pendant un long moment.
- Si la chaleur dans la pièce excède la capacité de refroidissement de l'appareil (par exemple, plus de gens entrant dans la pièce, utilisant appareils de chauffage etc...), la température préréglée ne peut être atteinte.

APPAREIL D'INTÉRIEUR



UNITE D'EXTÉRIEUR

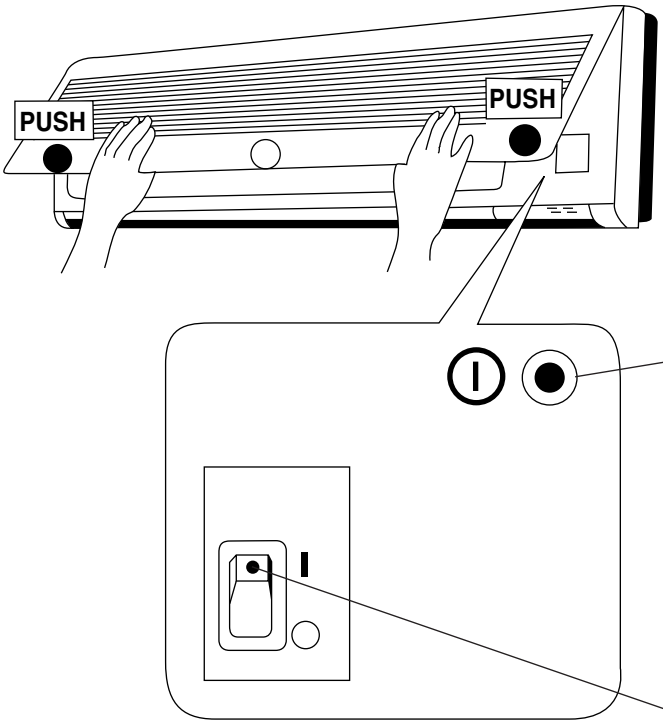


	LARGEUR	HAUTEUR	PROFONDEUR
RAS-24G1R	1090mm ($42^{15}/_{16}$ pouces)	295mm ($11^{5}/_{8}$ pouces)	185mm ($7^{9}/_{32}$ pouces)
RAC-24G1	810mm ($31^{7}/_{8}$ pouces)	620mm ($24^{13}/_{32}$ pouces)	350mm ($13^{25}/_{32}$ pouces)

REMARQUE

(1) Les travaux d'installation et de branchement électrique doivent être effectués par des techniciens autorisés.
(2) Seul l'appareil à installer l'extérieur est étanche aux éclaboussures d'eau.
(3) 3. GSGV (Renseignements relatifs aux bruits acoustiques)
Le niveau de pression sonore maximum est inférieur à 70dB(A) (niveau maximum) limite conformément aux normes ISO/DIS 3989, IEC 704-1).

PANNEAU DE COMMANDE D'APPAREIL D'INTERIEUR



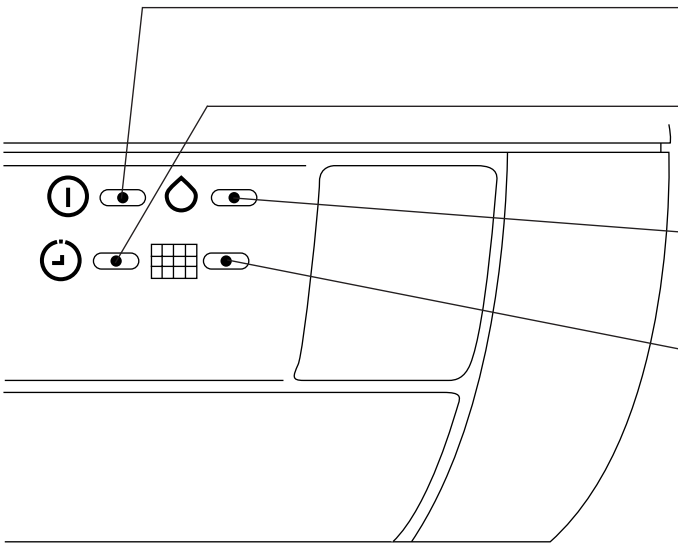
- Appuyer sur la marque "PUSH" qui se trouve à gauche et à droite de la grille d'aspiration pour l'ouvrir.
- Quand les travaux sont terminés, relever légèrement la grille d'aspiration puis la rabattre. Appuyer sur le marque "PUSH" sur les côtés gauche et droite (marqué ●) et le centre (marqué O) de la grille d'aspiration pour l'immobiliser solidement.

- **INTERRUPTEUR TEMPORAIRE**
  Utilisez cet interrupteur pour mettre en route ou arrêter l'appareil lorsque la télécommande ne marche pas.
  - L'interrupteur temporaire déclenche le fonctionnement de l'appareil dans le mode sélectionné précédemment.
  - Lorsque l'utilisation se fait en poussant l'interrupteur temporaire après que l'appareil soit arrêté, lorsqu'il est remis en marche, le fonctionnement se fait en mode automatique.

- **Appuyer pour ouvrir.**

FRANÇAIS

CLIGNOTANTS DE L'APPAREIL D'INTERIEUR



- **Témoin OPERATION**
  Il s'allume pendant le fonctionnement de l'appareil.

- **Témoin MINUTERIE**
  Il s'allume dés que la minuterie est mise en fonction.

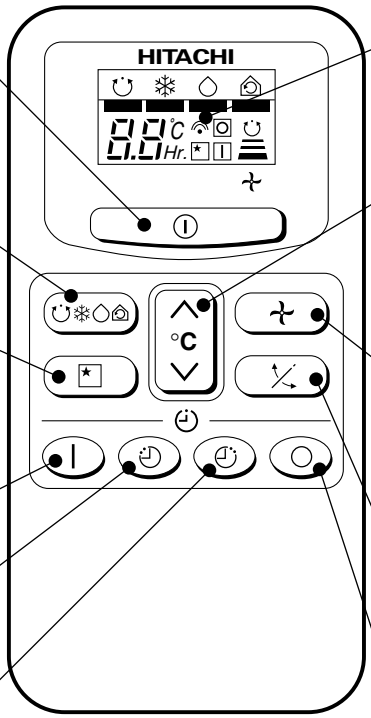
- **Lampe de déshumidification**
  Cette lampe s'allume pour signaler que le mode de déshumidification est en service.

- **Témoin FILTRE**
  L'appareil ayant fonctionné pendant 100 heures, le témoin FILTRE s'allume pour signaler qu'il est temps de procéder à l'entretien du filtre. La lamp s'eteint quand L'INTERRUPTEUR DU COURANT est remis a "OFF" et puis "ON".

NOMS ET FONCTIONS DES DIFFÉRENTES PARTIES DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ La télécommande controle le mode de fonctionnement et la minuterie du climatiseur. La distance d'émission des signaux est de 4 mètres. Si les lumières de la maison sont controlées électroniquement, la distance peut être diminuée.

Transmission Des Signaux



Touche MARCHE/ARRÊT
Appuyez sur cette touche pour la mise en marche de l'appareil. Appuyez une nouvelle fois pour l'arrêter.

Touche FONCTION
Pour sélectionner le mode de fonctionnement. (☞ Page 46)

Touche de TEMPORISATION
Se servir de cette touche pour régler la minuterie de temporisation. (☞ Page 44)

Touche MINUTERIE
Mise en route de la minuterie.

Touche ARRÊT DE LA MINUTERIE
Sélectionne l'heure d'arrêt.

Touche MISE EN MARCHE DE LA MINUTERIE
Sélectionne l'heure de mise en marche.

Signaux De Transmission
Les signaux de transmission clignotent lorsqu'un signal a été émis.

Touche de TEMPÉRATURE
Controle la température de la pièce. La valeur changera plus rapidement si vous continuez d'appuyer. (☞ Page 43)

Touche de VITESSE DU VENTILATEUR
Sélectionne la vistesse du ventilateur suivant le mode de refroidissement et circulation. (☞ Page 46)

Touche MOUVEMENT AUTOMATIQUE
Controle d'angle du réflecteur horizontal. (☞ Page 48)

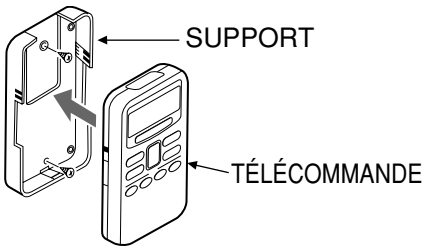
Touche d'ANNULATION
Annule les données de la minuterie.

Précautions D'emploi

- Ne laissez pas la télécommande au soleil ou soumise à une température excessive.
- Ne la laissez pas tomber au sol, et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur la touche selecteur de fonctions lors de l'utilisation, le climatiseur peut s'arrêter à peu près 3 minutes par sécurité avant que vous ne le remettiez en marche. (A moins que vous coupiez et remettiez le courant)

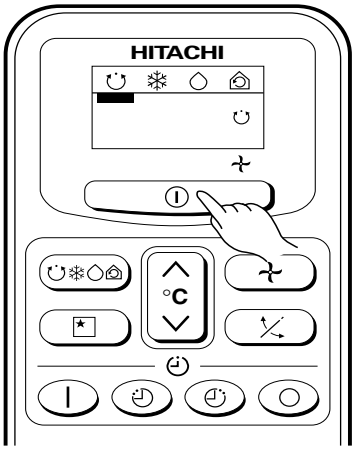
Vous pouvez utiliser la télécommande en la fixant au mur avec les accessoires.

- Avant de la fixer, veuillez vous assurer que l'appareil peut être controlé à partir de cette position.



UTILISATION AUTOMATIQUE

■ Le mécanisme déterminera automatiquement le mode d'utilisation, soit froid, soit déshumidifier, suivant la température initiale de la pièce.



1 Appuyez sur la touche ⏻ (MARCHE/ARRÊT)

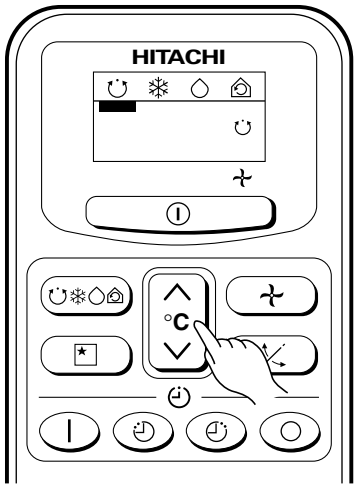
- La mise en marche commence avec un "bip".

STOP Appuyez sur la touche ⏻ (MARCHE/ARRÊT)

- Veuillez vous assurer que vous avez bien selectionné le mode ↻ (AUTOMATIQUE) en pressant la touche (FONCTION).
- Le selecteur de la vitesse du ventilateur ne marche pas encore.

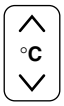
FRANÇAIS

■ Vous pouvez ajuster la température de la pièce.



1 Appuyez sur la touche °C de (TEMPERATURE DE PIECE)

- La température varie de 1°C chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



◄ Plus
◄ Moins

- Vous pouvez augmenter ou baisser la température de 3°C maximum.
- L'écran n'indique pas la température en mode automatique. Le dispositif recevra le signal par un "bip".

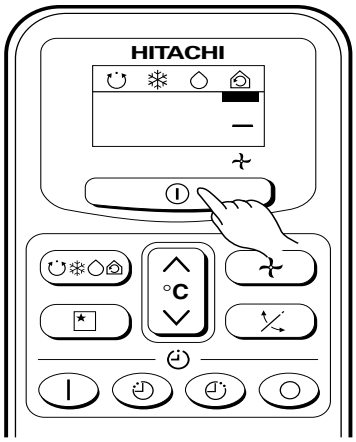
■ CONDITIONS D'UTILISATION EN MODE AUTOMATIQUE

- Le mode de fonctionnement choisi ne changera pas lors de l'utilisation même si la température de la pièce varie.

TEMPÉRATURE INITIALE DE LA PIÈCE		FONCTION	CHOIX DE LA TEMPÉRATURE	VITESSE DU VENTILATEUR
Over 27°C	➡	FROID	27°C	Elevée au début, basse après que la température choisie soit atteinte
16 ~ 27°C	➡	DÉSHUMIDIFIE	Un peu moins que la température de la pièce	DOUCEMENT

CIRCULATION D'AIR

■ Lorsque la température de la pièce est plus élevée que celle du thermostat, seul le ventilateur opère pour faire circuler l'air chaud vers le bas. Ceci favorise une bonne répartition de la température lors d'un chauffage.



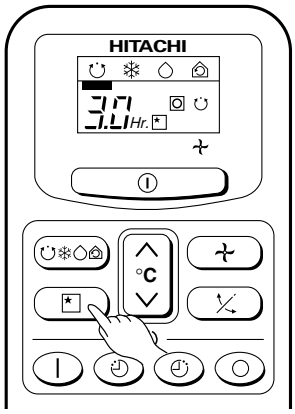
1 Appuyez sur la touche (MARCHE/ARRÊT)

- L'opération commence par un "bip".

STOP Appuyez sur la touche (MARCHE/ARRÊT)

- Veuillez vous assurer que vous avez bien sélectionné Le mode de circulation en appuyant sur la touche (FONCTION).
- Vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur et la température désirée.
- Cette opération est utile en hiver lorsque vous utilisez d'autres appareils de chauffage.

COMMENT RÉGLER LA MINUTERIE DE TEMPORISATION



Exemple: Le réglage de trois heures comme le temps de dormir.

Mode	Indication
Minuterie de temporisation	→ 1 heure → 2 heures → 3 heures → 7 heures → Annulation de la fonction minuterie de temporisation →

La minuterie du reveil: Ce devis coutinuera à fonctionner pour le nombre d'heures réglées et puis il s'arrêtera.
Dirigez le boîtier de télécommande vers l'appareil à intérieur et appuyez sur la touche "DORMI".
L'information de la minuterie est montré sur le boîtier de télécommande.
La lampe minuterie s'allume avec un "beep" de l'appareil à l'intérieur.

Comment anulé la réservation

Dirigez le boîtier de télécommande vers l'appareil d'intérieur et appuyez sur la touche (ANNULATION).
Le (RÉSERVÉ) sign s'eteind avec un beep et la (MINUTERIE) lampe s'éteind sur l'appareil d'intérieur.

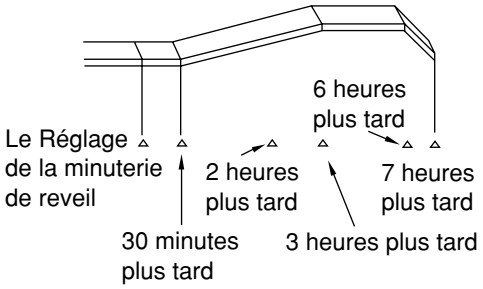
REMARQUE

Si les réglages de la minuterie de temporisation sont effectués alors que des réglages de minuterie de mise à l'arrêt ou de minuterie de mise à l'arrêt/mise en fonction sont faits plus tôt, la minuterie de temporisation prend effet sur les réglages de la minuterie de mise à l'arrêt.

Explication relative à la minuterie de temporisation

L'appareil contrôle l'intensité de circulation et la température intérieure de la pièce en mode automatique de façon à assurer à la fois un fonctionnement silencieux et approprié à la santé de l'utilisateur.
Il est ainsi possible de programmer la minuterie de temporisation pour commander une mise à l'arrêt 1, 2, 3 ou 7 heures plus tard. L'intensité de circulation et la température intérieure de la pièce seront contrôlées de la façon expliquée ci-dessous.

Fonctionnement en mode de minuterie de temporisation

Mode de founctionnement	Fonctionnement
Modes de réfrigération “ ❄ ” et de déshumidification “ ◯ ”	La vitesse de l'évantail sera réglé à “BAS” immédiatement. 
Ventilateur “ ✣ ”	Les réglages de température intérieure de la pièce et de circulation ne varient pas.

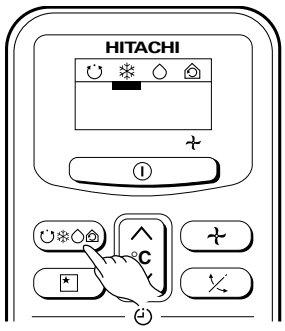
FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION [Refroidissement • Déshumidifier • Circulation]

■ Veuillez suivre les instructions énumérées ci-dessous lorsque vous désirez sélectionner le mode de fonctionnement, la température de la pièce et la vitesse du ventilateur manuellement.

DÉSHUMIDIFICATION	REFROIDISSEMENT
Température de la pièce à plus de 16°C	Température extérieure entre 22-42°C

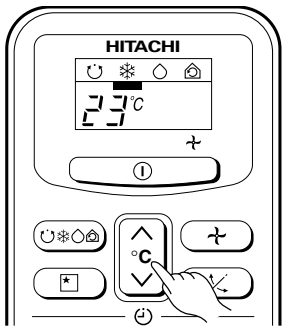
1 SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

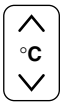


- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode s'affichera suivant la séquence ci-dessous

(Auto) → (Froid) → (Déshumidifier) → (Circulation)

2 SELECTION DE LA TEMPERATURE DE LA PIECE





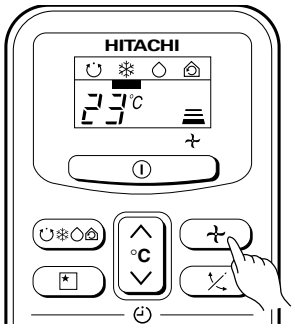
◀ Plus
◀ Moins

■ Températures recommandées

Déshumidifier	16~26°C
Refroidissement	25~28°C

- Le mécanisme de refroidissement ne démarre pas si la température sélectionnée est plus élevée que la température de la pièce.

3 SELECTION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR



- Chaque fois que vous appuierez sur la touche VITESSE DU VENTILATEUR, la vitesse du ventilateur changera suivant la séquence ci-dessous.

- **REFROIDISSEMENT** : AUTO → ELEVE → MOYEN → FAIBLE
  CIRCULATION : (→ → → —)

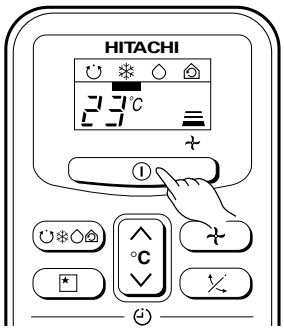
REMARQUE

(AUTO) : L'intensité de ventilateur est réglé sur "FORT" à la mise en fonction puis se commute automatiquement sur "MOYEN" dés que la température préréglée est atteinte.

- **DESHUMIDIFICATION** : **FAIBLE (FIXÉ)**
  (—)

Fonction de déshumidification
La fonction de déshumidification est exécutée suivant le réglage de température de la pièce.
Quand la température intérieure de la pièce est plus haute que la température préréglée:
L'appareil entreprendra une déshumidification de l'air intérieuer de la pièce tout en ramenant la température de la pièce au niveau du préréglage.
Quand la température intérieure de la pièce est plus basse que la température préréglée:
L'appareil entreprendra une déshumidification de l'air intérieur de la pièce avec un réglage de température intérieure de la pièce lègérement inférieur à la température actuelle de la pièce, quel que soit le réglage de température.
La fonction cesse (l'appareil intérieur ne pulse plus d'air dans la pièce) dès que la température intérieure de la pièce est plus basse que la température préréglée.

4 Appuyez sur la touche (MARCHE/ARRÊT)



- L'opération commence par un "bip".

STOP **Appuyez sut la touche (MARCHE/ARRÊT)**

- Puisque les sélections sont stockées dans la mémoire de la télécommande, vous n'avez plus qu'à appuyer sut la touche (MARCHE/ARRÊT) la prochaine fois.

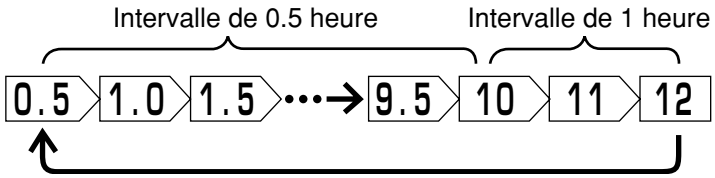
MISE AU POINT DE LA MINUTERIE

■ MINUTERIE MARCHE/MINUTERIE ARRÊT sont disponibles.

Choix du moment de mise en arrêt de la minuterie

1 Sélection de l'arrêt de la minuterie

- Sélectionnez le moment d'arrêt de la minuterie en appuyant sur le touche (MINUTERIE ARRÊT).
- Le temps choisi changera suivant la séquence ci-dessous.



- La valeur change plus rapidement si vous continuez d' appuyer.

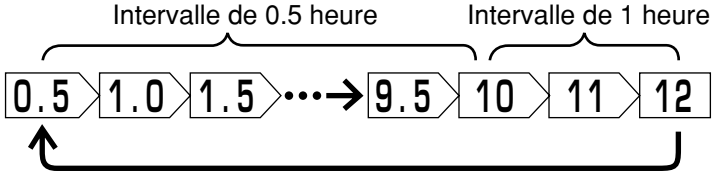
2 Appuyez sur la touche (RÉSERVE)

- Le moment d'arrêt est enregistré avec un "bip".
- Le symbole O apparaît sur l'écran.

Choix du moment de mise en marche de la minuterie

1 Sélection du moment de mise en marche

- Sélectionnez la moment de mise en marche de ma minuterie en appuyant sur la touche (MINUTERIE MARCHE).
- Au début de la sélection, 6 heures sont enregistrées.
- Le temps choisi changera suivant la séquence ci-dessous.



- La valeur change plus rapidement si vous continuez d'appuyer.

2 Appuyez sut la touche de (RÉSERVE)

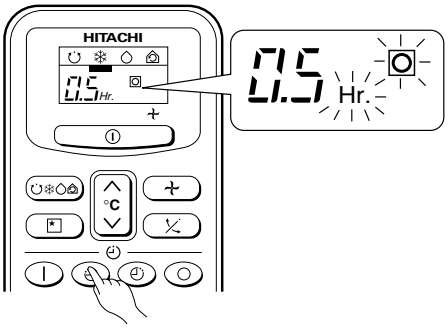
- Le moment de mise en marche de le minuterie est enregistrée lorsque vous entendez un "bip".
- Le symbole I apparaît sur l'écran.

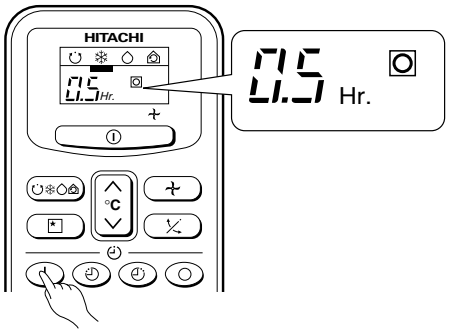
Annulation du temps de minuterie mémorisée

1 Appuyez sur la touche (ANNULATION)

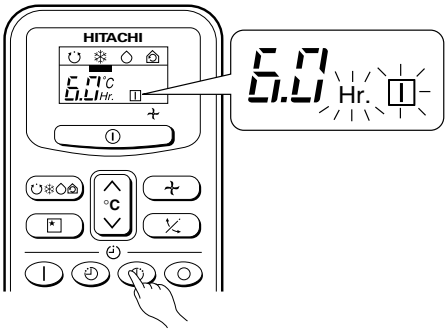
- Comme les données de la minuterie sont mémorisées dans la télécommande, vous avez seulement à appuyer sur la touche de (RÉSERVE) afin d'utiliser la même sélection la fois suivante.

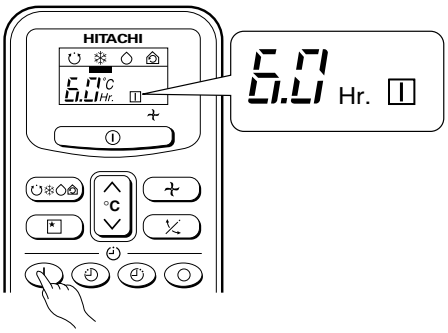
■ Utilisation arrêtée au moment sélectionné





■ L'opération débutera en suivant la température sélectionnée et le moment sélectionné (le moment de la mise en marche peut différer suivant la température de la pièce et la température sélectionnée.)

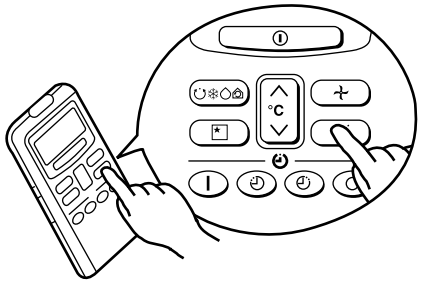




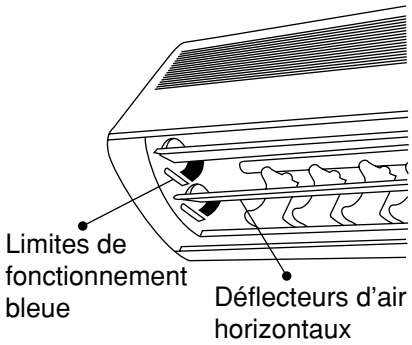
FRANÇAIS

RÉGLAGE DES DÉFLECTEURS D'AIR

1 Réglage de l'air conditionné vers le haut ou vers le bas. Suivant le mode de fonctionnement, "déshumidification" ou "refroidissement", les déflecteurs d'air horizontaux sont automatiquement orientés suivant un angle approprié pour chaque type de fonctionnement. Les déflecteurs d'air peuvent être relevés et abaissés mais aussi inclinés suivant un angle voulu avec la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)."
(Si l'angle des déflecteurs d'air est modifié, il ne reviendra pas sur la position d'orientation automatique quand l'appareil se remettra en marche tant que le mode de fonctionnement ne sera pas modifié).

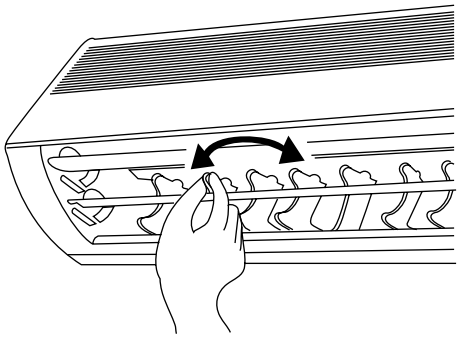


- La première fois que la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" est pressée, les déflecteurs d'air horizontaux se relèvent et s'abaissent. La deuxième pression de la touche fixe les déflecteurs d'air dans la position où ils se trouvent.
  Plusieurs secondes (environ 12 secondes) seront nécessaires avant que les déflecteurs d'air commencent à bouger.
- Si les déflecteurs d'air ne sont pas utilisés dans une angle fixe, placer les déflecteurs d'air horizontaux dans les limites de réglage de la marque bleue de la plaque latérale pour commander les opérations de "déshumidification" et de "refroidissement".
- Un changement d'orientation des déflecteurs d'air est efficace pour réduire le manque d'homogénéité de la température de la pièce.
- En mode de fonctionnement de "refroidissement", les déflecteurs d'air horizontaux ne doivent pas être réglés en dehors des limites de la marque bleue d ela plaque latérale tandis que l'appareil ne doit fonctionner pendant de longs moments, déflecteurs d'air horizontaux orientés. De la buée risque de se former sur les déflecteurs d'air horizontaux et des gouttes de buée risquent de s'en dégager.
- Lorsque la touch " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" est pressée quand le mode de fonctionnement est interrompu, les déflecteurs d'air horizontaux se déplacent et s'arrêtent dans la position de fermeture de l'ouverture de refoulement d'air.
- Lorsque le mode d'oscillation automatique est choisi, si les déflecteurs d'air horizontaux sont déplacés à la main, les limites d'oscillation risquent de changer. Cependant, les limites de fonctionnement normales sont rétablies après un court instant.



2 Réglage de l'air conditionné à gauche et à droite.

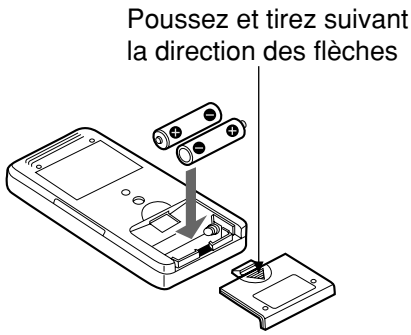
Immobiliser les déflecteurs d'air verticaux en procédant de la façon représentée sur l'illustration ci-contre et ajuster l'orientation de air conditionné vers la gauche et vers la droite. Limites de fonctionnement bleue Déflecteurs d'air horizontaux.



COMMENT CHANGER LES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

1 Veuillez retirer le couvercle comme dans la figure et enlever les vieilles piles.

2 Mettez en place les nouvelles piles.
La position des piles est indiquée par des signes à l'emplacement requis.



⚠ ATTENTION

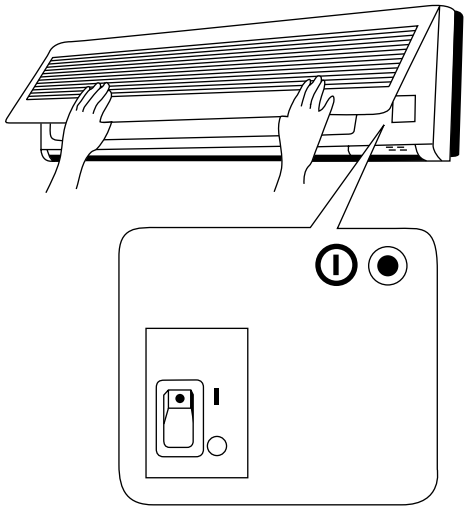
1. N'utilisez pas de piles neuves et vieilles ensemble, ni de piles de différentes marques.
2. Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant 2 ou 3 mois.

FRANÇAIS

COMMUTATEUR TEMPORAIRE

Se servir du commutateur de réglage provisoire quand il est impossible de mettre l'appareil en fonction avec le commutateur de télécommande.

1. Le fait d'appuyer sur le commutateur de réglage provisoire, le fonctionnement de l'appareil est réalisé dans le mode qui a été préalablement introduit.
   Quand le fonctionnement de l'appareil est commandé avec le commutateur de réglage provisoire, que l'alimentation est coupée puis rétablie, le mode de fonctionnement est alors automatique.
2. Quand le fonctionnement de l'appareil est interrompu ou lorsque l'appareil est à nouveau mis en fonction à partir du boitier de télécommande, appuyer encore unefois sur le commutateur de réglage provisoire.

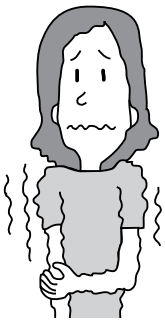


INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Quand le climatiseur n'est pas mis en service, ramener l'interrupteur d'alimentation en position **"OFF".**

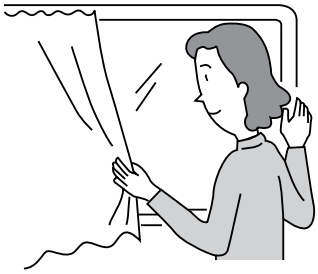
LES CONDITIONS IDÉALES D'UTILISATION

Température De La Piece Appropriee



⚠ Avertissement
Une température trop basse est mauvaise pour la santé et favorise le gaspillage d'énergie.

Installez des rideaux ou des volets



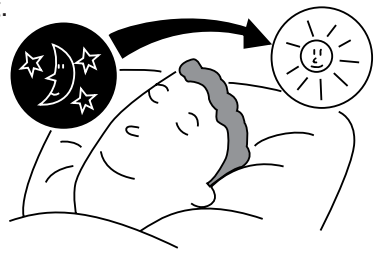
Il est possible de réduire l'entrée de la chaleur extérieure en installant rideaux ou volets.

Ventilation

⚠ Avertissement
Ne fermez pas la pièce pendant trop longtemps. A l'occasion, ouvrez la porte et les fenêtres pour renouveler l'air dans la pièce.

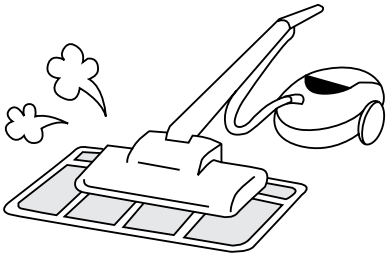
Utilisation efficace de la minuterie

La nuit, veuillez utiliser le mode de fonctionnent de OFF ou ON minuterie en même temps que la minuterie de reveil matin. Cela vous permettra d'avoir une température de chambre agréable. Veuillez utiliser la minuterie effcacement.



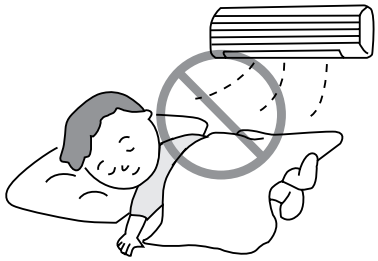
N'oubliez pas de nettoyer le filtre à air

Un filtre à air poussiéreux réduit le volume d'air et l'efficacité du refroidissement. Pour empêcher tout gaspillage d'énergie, veuillez nettoyer votre filtre toutes les deux semaines.



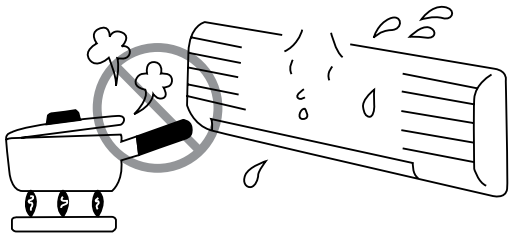
Assurez-vous qu'une température appropriée est sélectionnée pour les bébés et les enfants

Soyez prudent avec la température de la pièce et la direction de l'arrivée d'air, lorsqu'un bébé, un enfant, ou une personne âgée est présent.



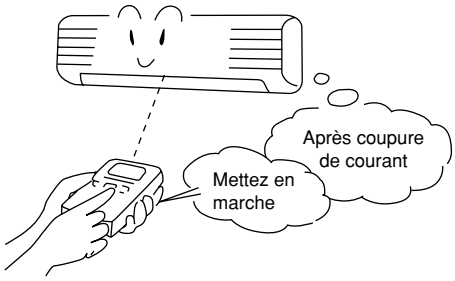
L'air Conditionné Et Les Sources De Chaleur Dans La Pièce

⚠ Attention
Si la quantité de chaleur dans la pièce surpasse de beaucoup la capacité de refroidissement du climatiseur (par exemple, plus de gens entrant dans la pièce, utilisant des appareils de chauffage et etc,) la température sélectionnée ne peut être atteinte.



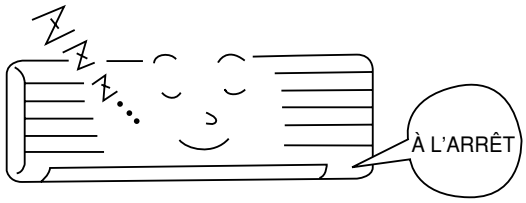
Après Une Coupure De Courant

Lorsque le courant est rétabli après une coupure, l'appareil d'intérieur ne se remettra pas en marche. Pour la remise en marche, appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT".



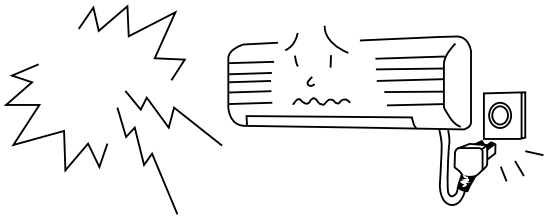
Utilisation Interrompue Pendant Une Longue Période De Temps

Lorsque l'appareil d'intérieur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, veuillez couper le courant général. Si le courant général est sous utilisation, l'appareil d'intérieur consommera à peu près 7W pour contrôler le circuit même en mode "ARRÊT".



En Cas D'éclair

⚠ Avertissement
Pour protéger l'appareil en cas d'éclairs, veuillez arrêter d'utiliser l'appareil et retirer la prise du courant.



FRANÇAIS

⚠ ATTENTION

Seuls des personnes agréées sont autorisées à s'occuper du nettoyage et de l'entretien. Avant de nettoyer, arrêtez toute opération et débranchez l'appareil de la prise.

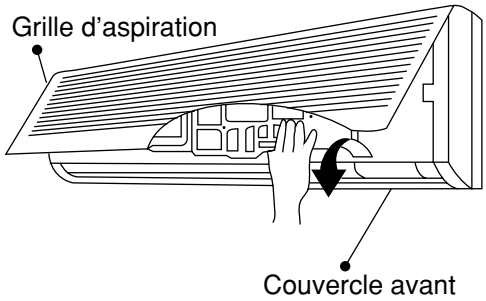
Filtre à air ▦

Nettoyer le filtre à air car son rôle consiste à retenir la poussière de la pièce. Il doit être lavé dès que le voyant ▦ (FILTRE) s'allume. Si le filtre à air est colmaté de poussière, la circulation d'air diminuera et la capacité de refroidissement sera réduite. En outre, un bruit de fonctionnement risque de se manifester. Nettoyer régulièrement le filtre à air en procédant de la façon indiquée ci-dessous.

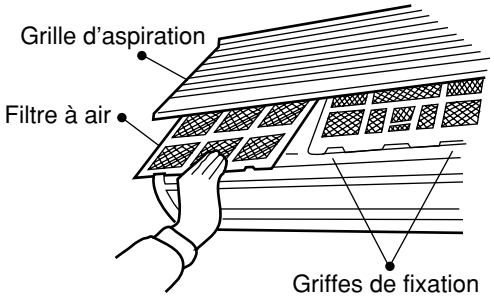
Procédure

1 Retirer le filtre à air

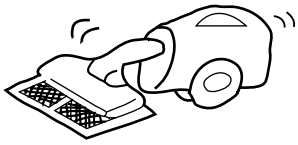
- Appuyer sur la marque "PUSH" qui se trouve à gauche et à droite de la grille d'aspiration.
- Basculer le couvercle avant vers l'avant (jusqu'à ce qu'il parvienne à sa position fixe).
- Relever légèrement le filtre à air et libérer les griffes (à 2 endroits) de la partie inférieure du couvercle avant puis retirer le filtre à air par le bas.



2 Retirer la poussière du filtre à air avec un aspirateur. Se servir d'un produit détergent pour retirer la poussière du filtre à air si l'accumulation de poussière est très importante. Après avoir utilisé du produit détergent, laver le filtre à air à l'eau claire et le laisser sécher à l'ombre.



3 Remettre les filtres à air en place. (Les remettre en place en dirigeant la marque "FRONT" en avant.)
Relever légèrement la grille d'aspiration puis la rabattre dans sa position d'origine. (Appuyer sur la marque "PUSH" qui se trouve à gauche et à droite de la grille d'aspiration pour l'immobiliser solidement.



Note:

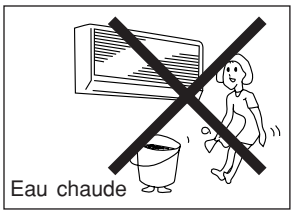
- Ce modèle a un filtre autonettoyant. La capacité de refroidissement est un peu affaiblie et la vitesse de refroidissement plus lente lorsque vous l'utilisez. Donc, veuillez sélectionner la plus haute vitesse du ventilateur dans cette situation.
- Il est recommandé de remplacer le dispositif de filtre autonettoyant tous les 3 mois pour une utilisation normale. Le numéro de série pour ce filtre autonettoyant est <SPX-CFH4>. Veuillez utiliser ce numéro lors de la commande d'un nouveau dispositif.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais laver le filtre à air à l'eau chaude et plus de 40°C. Le filtre à air risque de se déformer.
- Au moment de laver le filtre à air, retirer au maximum l'accumulation d'eau et laisser sécher à l'ombre; ne pas exposer directement au soleil. Le filtre à air risque de se déformer.
- Ne pas mettre le climatiseur en marche sans filtre à air. La poussière risque de pénétrer dans le climatiseur et de provoquer des pannes.

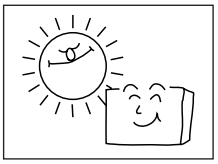
NETTOYAGE DU COUVERCLE AVANT, ETC.

1. Le couvercle avant s'encrasse rapidement.
   L'essuyer avec un morceau d'etoffe souple et sèche.
2. Quand il est particulièrement sale, il est possible de l'essuyer avec un morceau d'etoffe souple imprégné d'une solution d'eau et de détergent neutre. Ensuite, essuyer complètement avec un morceau d'etoffe souple et sèche.
3. Ne jamais se servir d'eau chaude (dont la température est supérieure à 50˚C), de benzine, d'essence, d'acide, de diluant chimique ni d'une brosse pour effectuer cet entretien car ceci risque d'endommager définitivement la surface en plastique et la surface de finition.



ENTRETIEN AU DÉBUT D'UNE LONGUE PÉRIODE D'INTERRUPTION

1. Mettre l'appareil en mode de fonctionnement de soufflerie sur ✣ (ventilateur) et régler la puissance de la soufflerie sur "FORT", laisser fonctionner ainsi pendant une demi-journée par beau temps puis assécher complètement l'appareil.



FRANÇAIS

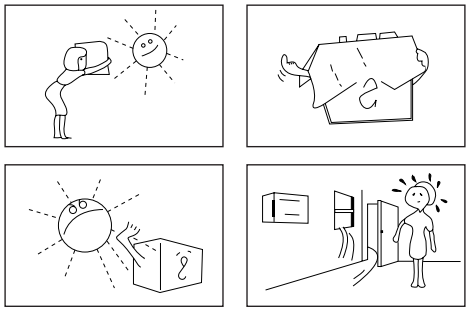
VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS AVANT DE FAIRE APPEL AU DÉPANNEUR

QUAND L'APPAREIL REFUSE DE FONCTIONNER

1. Le fusible est-il intact?
2. La tension est-elle très élevée ou très basse?
3. L'interrupteur d'alimentation se trouve-t-il en position "ON"?

QUAND L'APPAREIL N'ASSURE PAS CORRECTEMENT LA FONCTION DE RÉFRIGÉRATION

1. Le filtre à air est-il propre?
2. Le soleil atteint-il directement l'unité de condensation?
3. La circulation d'air du condenseur subie-t-elle une obstruction quelconque?
4. Des portes ou des fenêtres sont-elles ouvertes où existe-t-il une source de chauffage dans la pièce?
5. Le réglage de température est-il approprié?



Remarques

- Lorsque le climatiseur fonctionne en mode silencieux ou lorsqu'il est arrêté, le phénomène risque éventuellement de se produire, mais cela ne veut cependant pas dire que le fonctionnement de l'appareil est anormal.
  (1) Léger bruit de circulation de réfrigérant dans le circuit de réfrigération.
  (2) Léger bruit de frottement du côté du carter de ventilateur qui est refroidi et qui se réchauffe progressivement avec l'interruption du fonctionnement.
- Éventuellement, des odeurs risquent de se dégager dans la pièce du climatiseur parce que les diverses odeurs qui ont pour origine le tabac, les odeurs de cuisine, les parfums et autres adhèrent à l'appareil. Aussi, le filtre à air et l'évaporateur doivent-ils être nettoyés régulièrement pour réduire les odeurs.

AVERTISSEMENT:
Cette unité est prévue pour fonctionner sur un réseau d'alimentation électrique avec une impédance maximale de 0.167 Ohm au point de branchement principal.
L'utilisateur doit s'assurer que l'unité est utilisée seulement dans les conditions d'alimentation électrique sus-mentionnée. Votre société électrique pourra vous renseigner sur les conditions de branchement.

MEMO